SII 22.335: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 335. (A.R. No. 335 of 1906) NORTH ARCOT DISTRICT, WALAJAPET TALUK, TIRUMĀLPURAM. RUINED VISHṆU TEMPLE—ON THE SAME WALL. RĀJARĀJA I—11th YEAR (A.D. 995-96)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv22p0i0335

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII22/DHARMA_INSSIIv22p0i0335.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-09 12:22 (5cff1a7)

Summary

This records a gift of 96 sheep by one Māyileṭṭi Veṇkāḍaṉ of Paṭṭam in Āvūr-kūṟṟam in Śoḷanāḍu for burning a perpetual lamp before the image of Anumadēva (Hanūmān) set up by him. The donor is also stated to have endowed 10 *kaḷañju* of gold left in charge of the *Ūrār* of Vēḷkaḷa Veṇpākkam to provide for the daily offerings to the same deity with 2 *nāḻi* of rice.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] kān=taḷūrccālai ka(lamaṟut)ta ko〈2〉**rājarājakesari**va**nma**ṟku yāṇṭu (10) 1-tu〈3〉 coṇāṭṭut teṉkarai Āvūrk (kūṟṟa)〈4〉ttup paṭṭamuṭaiyāṉ māy-ileṭṭi〈5〉 (veṇ)kāṭaṉeṉ toṇṭaināṭṭu [3+]〈6〉 **śrīgo**vin=tapāṭiyil ṉā〈7〉neḻun=taruḷuvitta Anumate〈8〉varkku vaitta non=tā viḷakku O〈9〉ṉṟiṉukku Āṭu toṇṇūṟṟu〈10〉 Āṟu cāvā-muvāp perāṭu 「〈11〉koṇṭu ca**ntrā**tittavaraiyu(m) **(śrī)**〈12〉**kārya**m ce〈y〉yu〈m〉

nampimāre ce〈13〉luttuvatākavum Aṉumat(e)va〈14〉rkku nit=tamiruṉāḷi Ari(ci) Amu〈15〉toṉṟiṉuk=ku tāmark koṭṭattu〈16〉 **śrīgo**vin=tapāṭippuṟattu (ve)〈17〉ḷkaḷa veṇpākkattūrom paṭṭamu(ṭai)〈18〉yār pakkalk koṇṭu kaṭava poṉ tan**ma**k〈19〉kaṭṭaḷait tuḷainiṟai patiṉkaḷañ〈20〉cu Ippoṉ koṇṭu kaṭavo〈21〉m tā-markkoṭṭattu **śrīgo**vi〈22〉n=tapāṭippuṟattu veḷkaḷa ve〈23〉ṇpākkattūrom Ippoṉ〈24〉 koṇṭa paricāvatu kaḷañcup〈25〉poṉṉukku Āṭṭai vaṭṭam Ai [2+] ṟi〈26〉 [4+] nāṉāḷiyākap patiṉ (kaḷañcu)〈27〉 (po)ṉṉukku [4+]〈28–30〉 [10+]〈31〉 pomāṉom Ūrom [4+]〈32〉 k=ku Iccilālekai veṭṭineṉ Āri [2+]〈33〉 Āṉa **śrīgo**vin=tapāṭi **Ā(śā)** [3+]〈34〉 Eḷuttu Itu **śrī**vai**ṣṇa**var **irakṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 22.335 by Srinivasa Rao 1997 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1997. *South Indian inscriptions. Volume XXII, Part II: inscriptions collected during the year 1906*. South Indian Inscriptions 22.2. Delhi: Archaeological survey of India (Director General). Pages 272–273, item 335.